NARIADENIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY (ES) č. 1489/2007

z 29. novembra 2007,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13), ktoré sa týka konsolidovanej súvahy sektora peňažných finančných ústavov

(ECB/2007/18)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2533/98 z 23. novembra 1998 o zbere štatistických informácií Európskou centrálnou bankou [1], a najmä na jeho článok 5 ods. 1 a článok 6 ods. 4,

keďže:

(1) Nariadenie Európskej centrálnej banky (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13) z 22. novembra 2001, ktoré sa týka konsolidovanej súvahy sektora peňažných finančných ústavov [2], vyžaduje, aby peňažné finančné ústavy štvrťročne vykazovali štatistické údaje členené podľa krajín a mien. Uvedené nariadenie je potrebné zmeniť a doplniť s cieľom zohľadniť pristúpenie nových členských štátov k Európskej únii.

(2) Nariadenie (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13) ukladá tiež povinnosť vykazovať štvrťročné údaje o pozíciách voči protistranám, ktoré sú rezidentmi na územiach členských štátov, ktoré prijali euro. Uvedené nariadenie je potrebné zmeniť a doplniť s cieľom zohľadniť prijatie eura ďalšími členskými štátmi.

(3) Národné centrálne banky by mali mať možnosť udeliť za určitých okolností a na nediskriminačnom základe výnimky z požiadaviek na vykazovanie jednotlivým inštitúciám elektronických peňazí. V prípadoch, ak inštitúcie elektronických peňazí spĺňajú určité podmienky, základný účel zabezpečovania zberu štatistických údajov podľa nariadenia (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13) možno splniť bez toho, aby sa týmto inštitúciám ukladali požiadavky na štatistické vykazovanie. Európska centrálna banka (ďalej len „ECB“) sa snaží zabezpečiť rovnaké podmienky monitorovaním udeľovania takýchto výnimiek.

(4) Je potrebné objasniť podmienky, za akých by mali byť akcie vydané peňažnými finančnými ústavmi klasifikované ako depozity, a nie ako kapitál a rezervy,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13) sa mení a dopĺňa takto:

1. Do článku 1 sa dopĺňa tento odsek:

„Na účely tohto nariadenia majú pojmy ‚inštitúcie elektronických peňazí' a ‚elektronické peniaze' rovnaký význam ako v článku 1 ods. 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/46/ES z 18. septembra 2000 o začatí a vykonávaní činností a dohľade nad obozretným podnikaním inštitúcií elektronických peňazí (*).

(*) Ú. v. ES L 275, 27.10.2000, s. 39.“

2. Do článku 2 sa dopĺňa tento odsek 4:

„4. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/48/ES zo 14. júna 2006 o začatí a vykonávaní činností úverových inštitúcií (prepracované znenie) (*) a článku 2 nariadenia Európskej centrálnej banky (ES) č. 1745/2003 (ECB/2003/9) z 12. septembra 2003 o povinných minimálnych rezervách (**), národné centrálne banky môžu za predpokladu, že sú dodržané podmienky uvedené v prílohe III ods. 2 až 4, udeliť výnimky jednotlivým inštitúciám elektronických peňazí. Národné centrálne banky včas kontrolujú plnenie podmienok ustanovených v prílohe III ods. 2 s cieľom udeliť alebo, ak je to potrebné, zrušiť akúkoľvek výnimku. Každá národná centrálna banka (ďalej len ‚NCB'), ktorá takúto výnimku udelí, o tom informuje ECB.

(*) Ú. v. EÚ L 177, 30.6.2006, s. 1.
(**) Ú. v. EÚ L 250, 2.10.2003, s. 10.“

3. Príloha I sa mení a dopĺňa v súlade s prílohami I a II k tomuto nariadeniu.

4. Príloha III sa nahrádza textom v prílohe III k tomuto nariadeniu.

5. Príloha V sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou IV k tomuto nariadeniu.

[1] Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 8.
[2] Ú. v. ES L 333, 17.12.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 4/2007 (ECB/2006/20) (Ú. v. EÚ L 2, 5.1.2007, s. 3).

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Vo Frankfurte nad Mohanom 29. novembra 2007

Za Radu guvernérov ECB
prezident ECB
Jean-Claude TRICHET

PRÍLOHA I

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13) sa mení a dopĺňa takto:

1. Časť 1 sa mení a dopĺňa takto:

   a) oddiel I sa mení a dopĺňa takto:

      i) na konci odseku 4 sa dopĺňa táto veta:

      „Tieto kritériá zameniteľnosti depozitov sa uplatňujú tiež s cieľom určiť, či by pasíva mali byť klasifikované ako depozity, pokiaľ pre takéto pasíva nie je vytvorená osobitná kategória.“;

      ii) v odseku 5 sa prvá veta nahrádza takto:

      „Na účely vymedzenia zameniteľnosti depozitov v súlade s predchádzajúcim odsekom a klasifikácie pasív ako depozitov:“;

   b) oddiel IV sa mení a dopĺňa takto:

      i) odsek 6a sa nahrádza takto:

      „6a. V prípade, že akákoľvek krajina pristúpi k EÚ po 31. decembri 2007, sú spravodajské jednotky následne povinné vykazovať pozície voči protistranám, ktoré sú rezidentmi v tomto novom členskom štáte v súlade s časťou 2 tabuľkou 3.

      Ak sa na základe zberu údajov na vyššej úrovni agregácie ukáže, že pozície voči protistranám, ktoré sú rezidentmi v ktoromkoľvek členskom štáte, ktorý neprijal euro, nie sú významné, NCB môže rozhodnúť, že nebude vyžadovať vykazovanie vo vzťahu k takémuto členskému štátu. NCB oznámi každé takéto rozhodnutie svojim spravodajským jednotkám.“;

      ii) odsek 7a sa nahrádza takto:

      „7a. V prípade, že akýkoľvek členský štát prijme euro po 31. decembri 2007, sú spravodajské jednotky následne povinné vykazovať pozície voči mene takéhoto nového zúčastneného členskému štátu v súlade s časťou 2 tabuľkou 4.

      V takých prípadoch sa už nepoužije stĺpec uvedený v časti 2 tabuľke 4, ktorý zodpovedá bývalej mene nového zúčastneného členského štátu.

      V prípade, že akákoľvek krajina pristúpi k EÚ po 31. decembri 2007, sú spravodajské jednotky následne povinné vykazovať pozície voči mene takéhoto nového členského štátu v súlade s časťou 2 tabuľkou 4.

      Ak sa na základe zberu údajov na vyššej úrovni agregácie ukáže, že pozície voči mene členského štátu, ktorý neprijal euro, nie sú významné, NCB môže rozhodnúť, že nebude vyžadovať vykazovanie vo vzťahu k takémuto členskému štátu. NCB oznámi každé takéto rozhodnutie svojim spravodajským jednotkám.“;

      iii) odsek 9a sa nahrádza takto:

      „9a. Ak pozície, ktoré sa týkajú kolónok zodpovedajúcich členským štátom, ktoré neprijali euro, nie sú významné, ale národné centrálne banky napriek tomu zabezpečujú ich zber, môžu sa tieto pozície zaslať ECB národnými centrálnymi bankami s omeškaním o ďalší mesiac od konca pracovného času 28. pracovného dňa nasledujúceho po skončení štvrťroka, ktorého sa pozície týkajú. Národné centrálne banky môžu rozhodnúť o tom, kedy potrebujú údaje od spravodajských jednotiek prijať, aby dodržali tento termín.“

2. Tabuľky 3 a 4 v časti 2 sa nahrádzajú tabuľkami uvedenými v prílohe II k tomuto nariadeniu.

3. Tabuľka v časti 3 sa mení a dopĺňa takto:

   a) v kategórii aktív 2 (úvery) sa druhá zarážka po prvom odseku nahrádza takto:

      „— depozity, ako sú vymedzené v kategórii pasív 9 (depozity)“;

b) v kategórii pasív 9 (depozity):

i) prvá veta sa nahrádza takto:

„Sumy (akcie, depozity alebo iné) dlhované spravodajskými jednotkami v prospech veriteľov, ktoré spĺňajú znaky uvedené v časti 1 oddiele 1 ods. 5, okrem tých, ktoré pochádzajú z emisie obchodovateľných cenných papierov alebo akcií/podielových listov fondu peňažného trhu.“;

ii) za posledný odsek sa dopĺňajú tieto odseky:

„Akcie vydané peňažnými finančnými ústavmi sa klasifikujú ako depozity, a nie ako kapitál alebo rezervy, ak: a) medzi vydávajúcim peňažným finančným ústavom (ďalej len ‚PFÚ') a držiteľom existuje ekonomický vzťah dlžníka a veriteľa (bez ohľadu na akékoľvek vlastnícke práva k týmto akciám) a b) akcie možno premeniť na obeživo alebo spätne odkúpiť bez výrazných obmedzení alebo sankcií. Výpovedná lehota sa nepovažuje za výrazné obmedzenie.

Takéto akcie musia navyše spĺňať nasledujúce podmienky:

— príslušné vnútroštátne regulačné ustanovenia nepriznávajú vydávajúcemu PFÚ nepodmienené právo zamietnuť spätné odkúpenie jeho akcií,

— akcie majú ‚určitú hodnotu', t. j. za normálnych okolností budú v prípade spätného odkúpenia vyplatené za ich menovitú hodnotu, a

— v prípade platobnej neschopnosti PFÚ sa na držiteľov jeho akcií nevzťahuje ani povinnosť uhradiť nevyrovnané záväzky nad rámec menovitej hodnoty akcií (t. j. podiel akcionárov na upísanom základnom imaní), ani žiadne iné zaťažujúce dodatočné povinnosti. Podriadenosť akcií akémukoľvek inému nástroju vydanému PFÚ sa nepovažuje za zaťažujúcu dodatočnú povinnosť.

Výpovedné lehoty pre premenu takýchto akcií na obeživo sa použijú s cieľom klasifikovať tieto akcie s ohľadom na členenie podľa výpovednej lehoty v rámci kategórie nástrojov ‚depozity'. Tieto výpovedné lehoty sa tiež použijú pri stanovení sadzby povinných minimálnych rezerv podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1745/2003 (ECB/2003/9). Akékoľvek vyčlenené akcie spojené s úvermi PFÚ by sa mali klasifikovať ako depozitné pasíva s rovnakou pôvodnou splatnosťou ako príslušný úver, t. j. ako ‚depozity s dohodnutou splatnosťou' alebo ‚depozity s výpovednou lehotou' v závislosti od splatnosti v zmysle ustanovení príslušnej zmluvy o úvere.

Takéto akcie, ktoré sú vydané peňažnými finančnými ústavmi a klasifikované ako depozity, a nie ako kapitál a rezervy, pokiaľ sú v ich držbe, by mali byť držiteľskou PFÚ klasifikované ako úvery na strane aktív jej súvahy.“

PRÍLOHA II

Tabuľky 3 a 4 časti 2 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13) sa nahrádzajú takto:

„Tabuľka 3

Členenie podľa krajín

Údaje poskytované štvrťročne

Súvahové položky	Každý iný zúčastnený členský štát (t. j. okrem domáceho sektora) a každý iný členský štát EÚ				Zvyšok sveta (okrem EÚ)
	Členský štát	Členský štát	Členský štát	Členský štát	
PASÍVA					
8. **Obeživo v obehu**					
9. **Depozity**					
a. od PFÚ					
b. od subjektov iných ako PFÚ					
10. **Akcie/podielové listy FPT**					
11. **Vydané dlhové cenné papiere**					
12. **Kapitál a rezervy**					
13. **Ostatné pasíva**					
AKTÍVA					
1. **Pokladničná hotovosť**					
2. **Úvery**					
a. PFÚ					
b. subjektom iným ako PFÚ					
3. **Cenné papiere iné ako akcie**					
a. vydané PFÚ					
do 1 roka					
od 1 roka do 2 rokov					
nad 2 roky					
b. vydané subjektmi inými ako PFÚ					
4. **Akcie/podielové listy FPT**					
5. **Akcie a iné majetkové účasti**					
6. **Fixné aktíva**					
7. **Ostatné aktíva**					

Tabuľka 4 ([1])

Členenie podľa mien

Údaje poskytované štvrťročne

Súvahové položky	Všetky meny	Euro	Mena každého iného členského štátu EÚ				Všetky meny okrem mien štátov iných ako členských štátov EÚ				
			Mena členského štátu EÚ	Mena členského štátu EÚ	Mena členského štátu EÚ	Mena členského štátu EÚ	Spolu	USD	JPY	CHF	Všetky ostatné meny
PASÍVA											
9. **Depozity**											
A. *Tuzemsko*											
a. od PFÚ	M	M									
b. od subjektov iných ako PFÚ	M										
B. *Ostatné zúčastnené členské štáty*											
a. od PFÚ	M	M									
b. od subjektov iných ako PFÚ	M										
C. *Zvyšok sveta*											
i. do 1 roka	M										
ii. nad 1 rok	M										
a. od bánk	Štvrťročné údaje z tabuľky 2										
b. od subjektov iných ako banky											
10. **Akcie/podielové listy FPT**											
11. **Vydané dlhové cenné papiere**	M	M									
12. **Kapitál a rezervy**	M										
13. **Ostatné pasíva**	M										
AKTÍVA											
2. **Úvery**											
A. *Tuzemsko*											
a. PFÚ	M										
b. subjektom iným ako PFÚ	M	M									

Súvahové položky	Všetky meny	Euro	Mena každého iného členského štátu EÚ				Všetky meny okrem mien štátov iných ako členských štátov EÚ				
			Mena členského štátu EÚ	Mena členského štátu EÚ	Mena členského štátu EÚ	Mena členského štátu EÚ	Spolu	USD	JPY	CHF	Všetky ostatné meny
B. *Ostatné zúčastnené členské štáty*											
a. PFÚ	M										
b. subjektom iným ako PFÚ	M	M									
C. *Zvyšok sveta*											
i. do 1 roka	M										
ii. nad 1 rok	M										
a. bankám	Štvrťročné údaje z tabuľky 2										
b. subjektom iným ako banky											
3. **Cenné papiere iné ako akcie**											
A. *Tuzemsko*											
a. vydané PFÚ	M	M									
b. vydané subjektmi inými ako PFÚ	M	M									
B. *Ostatné zúčastnené členské štáty*											
a. vydané PFÚ	M	M									
b. vydané subjektmi inými ako PFÚ	M	M									
C. *Zvyšok sveta*											
a. vydané bankami	Štvrťročné údaje z tabuľky 2										
b. vydané subjektmi inými ako banky											
4. **Akcie/podielové listy FPT**											
A. *Tuzemsko*	M										
B. *Ostatné zúčastnené členské štáty*	M										
C. *Zvyšok sveta*	M										
5. **Akcie a iné majetkové účasti**	M										
6. **Fixné aktíva**	M										
7. **Ostatné aktíva**	M										

([1]) ‚M' znamená požiadavky na mesačné údaje (pozri tabuľku 1).“

PRÍLOHA III

„PRÍLOHA III

POŽIADAVKY NA ŠTATISTICKÉ VYKAZOVANIE PRE MALÉ PEŇAŽNÉ FINANČNÉ ÚSTAVY, KTORÉ NIE SÚ ÚVEROVÝMI INŠTITÚCIAMI, A ZÁSADY KLASIFIKÁCIE JEDNOTLIVÝCH INŠTITÚCIÍ ELEKTRONICKÝCH PEŇAZÍ

1. S ohľadom na malé peňažné finančné ústavy, ktoré nie sú úverovými inštitúciami, by národné centrálne banky, ktoré sa rozhodnú oslobodiť malé peňažné finančné ústavy od úplných požiadaviek na vykazovanie, o tom mali informovať príslušné inštitúcie, no naďalej by mali zabezpečovať minimálne zber údajov, ktoré sa týkajú celkovej súvahy aspoň s ročnou pravidelnosťou, aby bolo možné monitorovať veľkosť podružných spravodajských jednotiek (reporting ‚tail').

2. Podľa článku 2 ods. 4 môžu národné centrálne banky udeliť výnimky zo svojich požiadaviek na štatistické vykazovanie jednotlivým inštitúciám elektronických peňazí, ak je splnená aspoň jedna z týchto podmienok:

   a) elektronické peniaze vydané týmito inštitúciami sú prijímané ako platobný prostriedok len obmedzeným počtom podnikov, ktoré môžu byť jasne rozlíšené:

      i) ich umiestnením v rovnakých priestoroch alebo inom ohraničenom mieste a/alebo

      ii) ich úzkymi finančnými alebo obchodnými väzbami s vydávajúcou inštitúciou, vrátane napr. spoločnej vlastníckej, marketingovej alebo distribučnej štruktúry,

      aj keď vydávajúca inštitúcia a prijímajúci podnik sú založené ako samostatné právne subjekty;

   b) viac ako tri štvrtiny ich celkovej súvahy nesúvisí s vydávaním elektronických peňazí alebo ich správou a záväzky, ktoré sa vzťahujú na elektronické peniaze v obehu, neprekračujú viac ako 100 miliónov EUR.

3. Ak jednotlivá inštitúcia elektronických peňazí, ktorá spĺňa podmienky ustanovené v odseku 2, nie je oslobodená od požiadavky na povinné minimálne rezervy, je povinná vykazovať minimálne štvrťročné údaje potrebné na určenie základne pre výpočet povinných minimálnych rezerv, ako je ustanovené v prílohe II. Inštitúcia sa môže rozhodnúť, že bude s mesačnou pravidelnosťou vykazovať obmedzené množstvo údajov o základni pre výpočet povinných minimálnych rezerv.

4. Kedykoľvek je jednotlivej inštitúcii elektronických peňazí udelená výnimka podľa článku 2 ods. 4, ECB zapíše túto inštitúciu na štatistické účely do zoznamu peňažných finančných ústavov ako nefinančnú inštitúciu. Inštitúcia sa bude tiež považovať za nefinančnú inštitúciu v prípadoch, ak bude protistranou PFÚ. Inštitúcia sa bude naďalej považovať za úverovú inštitúciu na účely požiadaviek na povinné minimálne rezervy Eurosystému."

PRÍLOHA IV

Príloha V k nariadeniu (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13) sa mení a dopĺňa takto:

1. Odsek 1a sa nahrádza takto:

„1a. Bez ohľadu na odsek 1 budú podľa tohto nariadenia s ohľadom na kolónky v prílohe I časti 2 tabuľkách 3 a 4, ktoré zodpovedajú členským štátom, ktoré neprijali euro, prvýkrát vykazované prvé štvrťročné údaje po dátume ich pristúpenia k EÚ.“

2. Odsek 1b sa nahrádza takto:

„1b. Ak príslušná NCB rozhodne, že sa údaje, ktoré nie sú významné, nemusia začať vykazovať s prvými štvrťročnými údajmi po dátume pristúpenia príslušného členského štátu alebo členských štátov k EÚ, vykazovanie sa začne 12 mesiacov potom, ako NCB informuje spravodajské jednotky o požiadavke na vykazovanie údajov.“

3. Odsek 1c sa nahrádza takto:

„1c. Bez ohľadu na odsek 1 budú podľa tohto nariadenia s ohľadom na kolónky v prílohe I časti 2 tabuľke 3, ktoré zodpovedajú členským štátom, ktoré prijali euro, prvýkrát vykazované prvé štvrťročné údaje po dátume, keď prijmú euro.“

4. Odseky 1d a 1e sa vypúšťajú.

5. Odsek 2a sa nahrádza takto:

„2a. Za obdobie prvých 12 mesiacov, za ktoré sa údaje vykazujú, sa významné údaje týkajúce sa kolónok v prílohe 1 časti 2 tabuľkách 3 a 4 zodpovedajúce členským štátom, ktoré neprijali euro, môžu vykazovať ECB s omeškaním ďalšieho mesiaca od konca pracovného času 28. pracovného dňa nasledujúceho po skončení štvrťroka, ktorého sa údaje týkajú. Národné centrálne banky môžu rozhodnúť o tom, kedy potrebujú údaje od spravodajských jednotiek prijať, aby dodržali tento termín.“